

Duomo ediciones

Calle de la Torre, 28, Bajos 1, 08006 Barcelona
Tel. +34 93 181 01 52 · 697 438 087 · e-mail: laia.salvat@duomoediciones.com

GRANTA. LOS MEJORES NARRADORES JÓVENES EN ESPAÑOL

Es la primera vez que *Granta* propone una reunión de los mejores narradores jóvenes procedentes de una lengua distinta a la inglesa. La primera, ya célebre y que recogió a novelistas británicos, se publicó hace casi veinticinco años. A ésa le siguieron dos dedicadas a estadounidenses y dos más de nuevo a británicos.

Ésta que ahora presentamos es la culminación de una perseverancia que comenzó hace siete años con la publicación del primer número de *Granta en Español*. Entre los escritores seleccionados hay varios conocidos y reconocidos, y otros que lo son menos. Sólo unos cuantos han sido traducidos al inglés. Al igual que en la más reciente dedicada a los estadounidenses, se vedó la participación a los mayores de treinta y cinco años, es decir, todos nacieron a partir de enero de 1975 y han publicado al menos una obra.

Ese año, 1975, es el del fin de la dictadura en España, el año del preludeo o los auges de las dictaduras de América del Sur y sus consecuentes exilios, del fin de la guerra de Vietnam, se inscribe en un periodo en que ya era manifiesto el oportunismo político de quienes aún veneraban otra dictadura, radiante, la de Cuba. Se podrían multiplicar las efemérides. En esa época comienza a examinarse la superstición del escritor sudamericano en París, y todos los jóvenes quieren publicar en España, que ya había consolidado de nuevo, primero en Barcelona y tiempo después en Madrid, la industria editorial literaria de toda la lengua.

Para articular esta tarea se ha abarcado todo el ámbito de la segunda lengua más difundida del mundo, la de más de una veintena de países. Convocamos pública y privadamente a todos los narradores que nos recomendaron o descubrimos por los más diversos medios, desde la conversación o la llamada telefónica, hasta las bitácoras de internet y la prensa, y, por supuesto, los libros. Se recibieron en Duomo, la editorial que patrocina *Granta* desde Barcelona, más de trescientas obras de casi todos los países de lengua española.

La selección final es de autores, no de obras sueltas, que incluye a narradores de diversas naciones y de al menos cuatro nodos regionales (Barcelona-Madrid, Buenos Aires, Lima-Bogotá y México). El conjunto de jóvenes narradores propuesto desde *Granta* busca refrendar un pacto de reconocimiento previo, de señas de identidad, que en diez años podrán corroborar la vigencia de este arsenal de referencias consensuadas.



HISTORIA DE GRANTA

Cuando en 1979 cinco estudiantes de Cambridge, Inglaterra, resucitaron una antigua revista llamada Granta, nadie sospechó que el empeño casi misionero de sus nuevos responsables –entre ellos tres extranjeros– la fuera a convertir en la publicación literaria más renovadora, influyente y prestigiosa de lengua inglesa, un nuevo vínculo, primero, entre lo que se escribía en Estados Unidos y Gran Bretaña y, luego, entre ésta y los demás países que comparten el idioma. Un empeño a contracorriente de la insularidad proverbial inglesa y en favor de una curiosidad cosmopolita demostrada ya a lo largo de más de 110 números. A lo largo de estos años la revista ha difundido y en algunas ocasiones incluso dado a conocer a escritores como Joyce Carol Oates, Martín Amis, Kazuo Ishiguro, Ian McEwan, Salman Rushdie, Julian Barnes, Ryszard Kapuzinski, Bruce Chatwin, Raymond Carver, Paul Theroux, Louis de Bernières, Hanif Kureishi, Sherman Alexie, Jeffrey Eugenides, Graham Swift, Richard Ford, Monica Ali, Arundhati Roy, Philip Kerr, Zadie Smith, Jonathan Franzen, y en nuestra lengua a Gabriel García Márquez, Mario Vargas Llosa, Jorge Ibarguengoitia, Javier Marías, Guillermo Cabrera Infante, Ariel Dorfman, Javier Cercas, Rodrigo Fresán y Rodrigo Rey Rosa. Granta ha presentado también algunos de los reportajes más prestigiosos de la historia del periodismo contemporáneo: el de James Fenton sobre la caída de Saigón (Vietnam) o el de Martha Gelhorn sobre la invasión estadounidense a Panamá, entre muchos otros. Es un empeño presidido en la actualidad por su propietaria, la filántropa Sigrid Rausing, y encabezada editorialmente por John Freeman.

Granta en Español, fundada en 2003 y en la actualidad patrocinada por Duomo Ediciones (Gruppo editoriale Mauri Spagnol), continúa con ese ánimo: una sensibilidad y una pasión por lo concreto y real, inmediato, atentas a desvelar lo que ocurre ahora, de modo patente u oculto, haciendo hincapié en el interés de lo narrado. La influencia casi preceptiva de la revista (o libro) originales, para sus decenas de miles de lectores asiduos en todo el mundo, se ha dejado sentir con las célebres antologías narrativas que han nutrido los catálogos de varias editoriales en español durante dos decenios. Granta no sólo bautizó, por ejemplo, a un conjunto de narradores estadounidenses (“realismo sucio”), difundió a algunos escritores ineludibles, sino que además popularizó lo que en inglés se identifica con el galicismo reportage, así como la crónica de viajes. Es decir, Granta subvirtió las ideas recibidas de los géneros literarios y del localismo, de qué merece la pena ser leído como “literatura”. Y el tiempo le ha dado la razón, y ha acuñado, lo cual casi parece irónico, el adjetivo “granta-like”, que bien a bien nadie parece capaz de definir, aunque sí de reconocer, para calificar un estilo.

GRANTA

www.granta.com

www.facebook.com/group.php?gid=58912095377

GRANTA

EN ESPAÑOL

www.granta.es

www.facebook.com/pages/Granta-En-Espanol/135977301547



EL JURADO

• **Edgardo Cozarinsky**

Es narrador, ensayista, realizador cinematográfico y guionista. Hijo de inmigrantes judíos de Kiev y Odesa, estudió literatura en la Universidad de Buenos Aires. Abandona la convulsionada Argentina de la década del setenta y se radica en París, Francia, donde realiza muchos de sus trabajos. En 1989 vuelve a Buenos Aires, y a partir de este viaje comienza a vivir alternativamente entre esta ciudad y París. Entre su obra cinematográfica destacan *Le Violon de Rothschild*, *Crepúsculo rojo* y *Ronda nocturna*. Entre su obra narrativa, *Vudú urbano*, *La novia de Odessa*, *El rufián moldavo*, *Maniobas nocturnas* y *Lejos de dónde*.

• **Francisco Goldman**

Es novelista y periodista. Nacido en Boston, es hijo de madre guatemalteca y padre estadounidense. Es autor de las novelas *La larga noche de los pollos blancos*, *Marinero raso* y *El Esposo Divino*, así como de la crónica reportaje *El arte del asesinato político*.

• **Isabel Hilton**

Es periodista. Estudió en la Universidad de Edimburgo y fue corresponsal en Suramérica de los periódicos *Sunday Times* y de *The Independent* en los años ochenta. Experta en historia y política chinas, fundó el organismo Chinadialogue.net en 2006, con sedes en Londres, San Francisco y Pekín. Entre sus libros destacan *The Search for the Panchen Lama*, *The Falklands War* y *The Fourth Reich: Klaus Barbie and the Neo-Fascist Connection*. Escribe semanalmente en *The Guardian*.

• **Mercedes Monmany**

Es crítica literaria, editora y traductora catalana residente en Madrid. Es autora de *Una infancia de escritor*, *Don Quijote en los Cárpatos* y de *Vidas de mujer*. Escribe habitualmente en el suplemento literario del periódico *ABC*, y en las revistas *Letras Libres* y *Vanguardia Dossier*, entre otras.

• **Valerie Miles**

Es editora y escritora estadounidense. En la actualidad dirige Duomo Ediciones desde Barcelona. Ha publicado en el suplemento literario del periódico *ABC*, *La Vanguardia* y *The Paris Review*, entre otras. Codirige la edición española de *Granta* desde su fundación.

• **Aurelio Major**

Es poeta, traductor y editor canadiense-mexicano. Entre sus publicaciones recientes destaca la antología seleccionada y prologada de la *Obra selecta* de Edmund Wilson. Codirige la edición española de *Granta* desde su fundación.



• **Edgardo Cozarinsky**

«Una expectativa y un desafío fueron parejos en mi tarea de elegir textos para este número de Granta. Esperaba descubrir a un autor que no hubiese leído y me aportase una voz nueva, que me iluminase un territorio desconocido. El riesgo era el de permanecer anclado en mi gusto: responder sólo a lo que se me parece, no saber escuchar al llamado de lo desconocido. Debo decir que fue muy útil la confrontación con la lista de autores elegidos por los otros lectores que participaron en la selección. No modificó necesariamente mi primera decisión pero a menudo me impuso una relectura, para entender qué cualidades podía haber apreciado un compañero de tarea, cualidades a las que tal vez yo había sido menos sensible que él. Y ahora pienso en la felicidad de ese lector ideal que pueda descubrir en este volumen a un autor cuyos libros lo estarán esperando.»

• **Francisco Goldman**

«Me hubiera gustado incluir a quince escritores jóvenes más. ¿Qué nos revela que haya tanto talento joven --talento tan variado-- en castellano, especialmente en América Latina? No lo sé. Sólo sé que estos jóvenes prometen décadas de buenas lecturas.»

• **Isabel Hilton**

«Me ha impresionado en alcance y profundidad del talento en el ámbito de las letras en español. Nuestra selección rinde tributo a este talento y espero que muchos lectores de habla inglesa puedan conocer a los escritores presentes en esta selección.»

• **Mercedes Monmany**

«Esta selección va a significar, sin duda, un antes y un después en el panorama de nuestra literatura. Estamos ante una excelente y muy saludable bocanada de aire fresco y variado de una creatividad realmente notable, en absoluto mimética o acomodaticia. Nada se produce por azar en los mejores momentos de esplendor de una lengua y el de ahora encarna un fabuloso y frenético invernadero donde anida pletórico de fuerzas, ideas e imaginación lo mejor, lo más renovador y lleno de talento de nuestros días, a nivel mundial.»

• **Valerie Miles**

«Esta selección quiere llamar la atención sobre el talento literario del idioma. Beneficiará a los autores elegidos, es obvio, pero su traducción beneficiará también en un sentido amplio a muchos otros porque potenciará la curiosidad por saber más de los escritores de esta lengua. Esta es la intención: dar mayor visibilidad a esta literatura. Si conseguimos eso, todo el mundo gana.»

• **Aurelio Major**

«Un retrato actual del joven Extremo Occidente narrativo. Quizá no estén todos los que son, pero sí que son todos los que están.»



LA SELECCIÓN



Andrés Barba (Madrid, 1975) impartió clases en el Bowdoin College de Maine en el año 2000 y ha sido profesor de los cursos de extranjeros de la Universidad Complutense de Madrid y, actualmente, en talleres de escritura. En 2003 le concedieron la Beca de la Academia de España en Roma y en 2010 la Halma de la UE. Se dio a conocer con la novela *La hermana de Katia* (llevada al cine por Mijke de Jong), el libro de *nouvelles*, *La recta intención*, y las novelas *Ahora tocad música de baile*, *Versiones de Teresa* (Premio Torrente Ballester), *Las manos pequeñas*, *Agosto*, *Octubre* y *Muerte de un caballo* (Premio Juan March), todas publicadas por Anagrama. En colaboración con Javier Montes recibió el Premio Anagrama de ensayo por *La ceremonia del porno*. Su obra ha sido traducida a más de ocho idiomas. «**El diluvio tras nosotros**» es un fragmento de una novela en curso.

Oliverio Coelho nació en Buenos Aires, en 1977. Publicó las novelas *Tierra de vigilia* (2000), *Los invertebrables* (2003), *Borneo* (2004), *Promesas naturales* (2006), *Ida* (2008) y *Parte doméstico* (2009). Realizó residencias para escritores en México y en Corea del Sur. Fruto de su estancia en Corea, nació *Ji-do* (2009), una antología de narrativa coreana contemporánea. Entre otras distinciones recibió el Premio Latinoamericano Edmundo Valadés, en México, y el Premio Nacional Iniciación, en la Argentina. Los premios que recibió los derrochó metódicamente en viajes por Latinoamérica, Europa y Asia, en los que desaprendió varias lenguas, y en los que, como contrapartida, gestó un diario que prosigue hoy en su casa porteña de Boedo. Ha escrito artículos y críticas para los suplementos culturales de los diarios *La nación*, *El País*, *Clarín* y *Perfil*. Actualmente escribe sobre novedades editoriales en la revista *Inrockuptibles* y en su bitácora www.conejillodeindias.blogspot.com. «**Un hombre llamado Lobo**» es un fragmento de su novela en ciernes.



Federico Falco nació en 1977 en General Cabrera, un pueblo del interior de Argentina, al borde de la pampa seca. Por un par de años estudió agronomía, antes de mudarse a la ciudad de Córdoba y recibirse de Licenciado en Ciencias de la Comunicación. Escritor y videoartista, ha publicado los libros de cuentos *222 patitos*, *00* y *La hora de los monos*. En poesía publicó la plaqueta *Aeropuertos*, *aviones* y el libro *Made in China*. Entre otras, participó de las antologías *La joven guardia*, *In Fraganti*, *Es lo que hay*, *Hablar de mí*, *Asamblea Portátil* y en la versión digital de la antología *El futuro no es nuestro*. En 2009, recibió una beca de la New York University y el Banco de Santander para realizar un MFA en Escritura Creativa en Español en NYU. Por estos

días vive entre Córdoba, en Argentina, Madrid y Nueva York. «**En Utah también hay montañas**» es un cuento inédito.





Pablo Gutiérrez obtuvo el premio Tormenta en un Vaso al mejor nuevo autor en castellano con su primera novela, *Rosas, restos de alas* (La Fábrica, 2008). Apareció en el panorama editorial español de la nada, pues su anterior experiencia literaria se remonta a 2001, cuando quedó finalista del premio Miguel Romero Esteo de dramaturgia con una obra que no llegó a estrenarse. *Rosas, restos de alas*, es el relato íntimo y poético de la búsqueda desesperada de la plenitud. Nació en Huelva en 1978, estudió Periodismo en Sevilla pero pronto abandonó la profesión. Ahora es profesor de Literatura en un instituto de Cádiz, donde vive con sosiego, muy cerca del mar. «**Gigantomaquia**» es un cuento inédito.

Rodrigo Hasbún nació en Cochabamba, Bolivia, en 1981. Publicó el libro de cuentos *Cinco* y la novela *El lugar del cuerpo*. Le concedieron el Premio Unión Latina a la Novísima Narrativa Breve Hispanoamericana y fue parte de Bogotá39 así como del número monográfico que Zoetrope: All-Story dedicó a la narrativa latinoamericana emergente. Su obra ha sido incluida en diversas antologías y dos de sus textos fueron llevados al cine, con guiones co-escritos por él. Vive en Ithaca, Nueva York, y hace meses fantasea con volver a tener una guitarra eléctrica. El 2011 publicará en Duomo ediciones *Los días más felices*, su segundo libro de cuentos. «**El lugar de las pérdidas**» es un relato inédito.



Sònia Hernández nacida en Terrassa (España) en 1976, creció en un municipio obrero de nombre evocador: Badia. Aunque en éste nunca encontró la tristeza de los paisajes descritos por Michael Ende –autor que la hizo lectora– ni la crudeza de las calles de Juan Marsé, siempre ha sentido una atracción por la periferia, no sólo la urbana. Ejerce la crítica literaria en el suplemento *Cultura/s* de La Vanguardia y ha colaborado en múltiples revistas de América y España. Es autora de los libros de poemas *La casa del mar* (2006) y *Los nombres del tiempo* (2010), y en 2008 publicó los cuentos de *Los enfermos erróneos*. Es coordinadora de la revista de investigación literaria *Quaderns de Vallençana*, dedicada al humanista Juan Ramón Masoliver. «**De la puerta y seres extraños**» es un cuento inédito.

Carlos Labbé nació en Santiago de Chile en 1977. Siguiendo una tradición familiar, le gusta reconocer el canto de cada pájaro en el campo. Es especialista en la obra de Onetti y Bolaño. Ha publicado la novela hipertextual *Pentagonal: incluidos tú y yo* (2001), las novelas *Libro de plumas* (2004), *Navidad y Matanza* (2007) y *Locuela* (2009), la colección de cuentos *Caracteres blancos* (2010), y los discos de música pop *Doce canciones para Eleodora* (2007) y *Moniacofonía* (2008). Ha sido coguionista de las películas *Malta con huevo* (2007) y *Yo soy Cagliostro* (en producción). Formó parte de las bandas Ex Fiesta y Tornasólidos. Ejerce la crítica literaria y es también editor. La foto de autor está tomada por él mismo en el pueblo de Matanza, Chile. Actualmente reside en Piscataway, New Jersey. «**Piezas secretas contra el mundo**» es un fragmento de la novela que actualmente escribe.





Javier Montes (Madrid, 1976), es escritor, traductor y crítico de arte. Ha sido profesor de Historia del Arte en el Colegio Español de Malabo (Guinea Ecuatorial) y aunque siempre acaba volviendo a su casa en Madrid ha vivido temporadas largas en París, Lisboa, Río y Buenos Aires. En 2007 recibió el Premio José María Pereda por su primera novela, *Los penúltimos*, y acaba de publicar otra, *Segunda parte* (ambas en Pre-Textos). Con Andrés Barba obtuvo el Premio Anagrama de Ensayo con la obra *La ceremonia del porno*. También coeditaron la antología de relatos *After Henry James* (451 Editores). Como traductor se ha centrado en la edición crítica y la investigación de la obra de Shakespeare: ha publicado versiones de *Cimbelino*, *El rey Lear* y *Coriolano* y el ensayo *Shakespeare y la música*. Se ha especializado en teoría y crítica del arte contemporáneo y colabora en diversos suplementos, periódicos y revistas. «**La vida en un hotel**» es un fragmento de una novela que está escribiendo.



Elvira Navarro nació en Huelva en 1978. En 2007 apareció su primer libro, *La ciudad en invierno* (Caballo de Troya). En 2009 publicó *La ciudad feliz* (Mondadori), que obtuvo el Premio Jaén de Novela y el Premio Tormenta al mejor nuevo autor. Ha colaborado con revistas como *El Cultural*, *Ínsula*, *Turia* y *El Perro* y con los diarios *Público* y *El País*. Imparte talleres de escritura y lleva su propia bitácora (www.elviranavarro.wordpress.com), así como Periferia (www.madridesperifera.blogspot.com), un *work in progress* sobre los barrios de Madrid, que explora a través de la escritura los espacios limítrofes e indefinidos. «**Las cartas de Gerardo**» es un fragmento de una novela en curso.

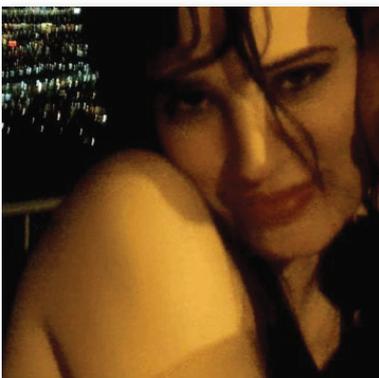
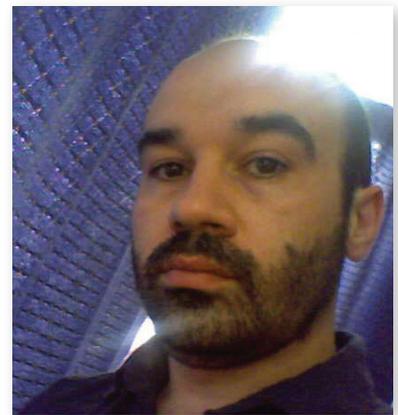
Matías Néspolo nació en Buenos Aires a finales del verano de 1975. Desempeñó todo tipo de oficios hasta lograr ganarse la vida con la escritura y en la actualidad se dedica al periodismo. Vive a orillas del Mediterráneo. Tiene tres hijas parlanchinas, una mujer estupenda y un perro que se llama *Jonás*. En 2005 publicó su primer poemario *Antología seca de Green Hills* y en los años siguientes, varios cuentos en distintas antologías. La última de ellas, *Schiffe aus Feuer. 36 Geschichten aus Lateinamerika* (Fischer), apareció en Alemania. Incluso editó una en 2009, junto a su hermana Jimena Néspolo, *La erótica del relato. Escritores de la nueva literatura argentina*, y publicó su primera novela, *Siete maneras de matar a un gato* (Libros del Lince) que será también publicada en inglés en Harvill Secker. «**La hoguera y el tablero**» es un fragmento de su novela en ciernes.





Andrés Neuman nació en 1977 en Buenos Aires, donde pasó su infancia. Hijo de músicos emigrantes, terminó de crecer en Granada, en cuya universidad fue profesor de literatura hispanoamericana. A los 22 años publicó su primera novela, *Bariloche*. Sus siguientes novelas fueron *La vida en las ventanas*, *Una vez Argentina* y *El viajero del siglo*. Esta última obtuvo en 2009 el Premio Alfaguara y el Premio de la Crítica en España. Es también autor de los libros de cuentos *El que espera*, *El último minuto* y *Alumbramiento*; la colección de aforismos *El equilibrista*; el libro de viajes por Latinoamérica *Cómo viajar sin ver*; y el volumen *Década*, que reúne sus libros de poemas. Ha recibido el Premio Hiperión de Poesía. Su página en internet es www.andresneuman.com. «Tres cuentos» son relatos inéditos.

Alberto Olmos nació Segovia, España, en 1975. Debutó en 1998 con *A bordo del naufragio*, finalista del Premio Herralde. Ha publicado las novelas *Así de loco te puedes volver* (1999), *Trenes hacia Tokio* (2006), *El talento de los demás* (2007), *Tatami* (2008) y *El estatus* (2009), todas en la editorial Lengua de Trapo. También es responsable del volumen *Algunas ideas buenisimas que el mundo se va a perder* (2009), elaborado a partir de textos extraídos de internet. Durante tres años, residió en Japón, en la prefectura de Tochigi, donde impartió clases de español y de inglés. Mantiene el blog <http://hkkmr.blogspot.com> (Hikikomori, palabra japonesa con la que se nombra a los inadaptados sociales de las grandes urbes actuales). Actualmente reside en Madrid. «Eva y Diego» es el primer capítulo de su nueva novela.



Pola Oloixarac nació en Buenos Aires en 1977. Escritora y traductora, su primera novela, *Las teorías salvajes*, fue publicada en Argentina (2008), España (2010) y Perú (2010); y próximamente se traducirá al francés, holandés y portugués. En 2010 participa del Programa Internacional de Escritores de Iowa y recibe la beca del Fondo Nacional de las Artes de Argentina. Estudió filosofía en la Universidad de Buenos Aires y ha colaborado con artículos sobre cultura y tecnología en diversos periódicos y revistas de la lengua. Escribe desde que es niña, y le gusta bailar, tomar baños de espuma y cultivar orquídeas. Mantiene la bitácora melpomenemag.blogspot.com. «Condiciones para la revolución» es un relato inédito.





Antonio Ortuño, hijo de inmigrantes españoles, nació en Guadalupe, México, en 1976. Fue, en ese orden, alumno destacado, desertor escolar, obrero en una empresa de efectos especiales y profesor particular. Lector inconfeso de Homero, Arquíloco, Jenofonte, Safo, Marcial, Catulo, Tácito y Suetonio..., descontando a Shakespeare nada le ha entusiasmado tanto como los clásicos griegos y romanos. *El buscador de cabezas* (2006) fue seleccionada por la prensa mexicana como la mejor primera novela del año. La segunda, *Recursos humanos* (2007) fue finalista del Premio Herralde. Ha publicado, además, los relatos de *El jardín japonés* (Páginas de espuma, 2007); y a finales de 2010 aparecerá una nueva colección, *La señora rojo*. También es coautor del ensayo *Contra las buenas intenciones* (Tumbona, 2008). Su obra ha sido traducida al inglés, francés, italiano, alemán, rumano y húngaro. «**Boca pequeña y labios delgados**» es un cuento inédito.

Patricio Pron nació y creció en Rosario, Argentina en 1975. A los veintiocho años aprendió a montar en bicicleta sobre la nieve en Alemania, país de donde eran la mayoría de los autores que leyó en su niñez. Es autor de los volúmenes de relatos *Hombres infames* (1999), *El vuelo magnífico de la noche* (2001) y *El mundo sin las personas que lo afean y lo arruinan* (2010) y de las novelas *Formas de morir* (1998), *Nadadores muertos* (2001), *Una puta mierda* (2007) y *El comienzo de la primavera* (2008). Pron es doctor summa cum laude en filología románica por la Universidad «Georg-August» de Göttingen (Alemania); en la actualidad vive en Madrid, donde trabaja como traductor y crítico. «**Unas cuantas palabras sobre el ciclo de las ranas**» es un cuento inédito.



Lucía Puenzo nació en Buenos Aires en 1976. Es escritora, guionista y directora. Su primera película (*XXY*) ganó el Gran Premio de la Crítica de Cannes (2007), un Goya a la Mejor Película Extranjera y más de veinte premios internacionales. Su segunda película (*El niño pez*) abrió la sección Panorama del festival de Berlín (2009) y ganó premios en España, Rumania y Tokio y fue parte de la selección oficial de Tribeca y La Habana, entre otros muchos festivales. Del 2004 al 2009 publicó las novelas *El niño pez*, *9 minutos*, *La maldición de Jacinta Pichimahuida*, y *La furia de la langosta*. Sus libros han sido publicados en Francia, España, Alemania, Italia, Estados Unidos y Brasil. Tanto en el cine como en la literatura, disfruta con los desvíos que la

apartan de las intenciones originales y se deja llevar hacia donde la historia la invite. «**Cohiba**» es un cuento inédito.





Andrés Ressa Colino nació en Montevideo en enero de 1977, en medio de un proceso dictatorial que se extendería hasta el año 1985. Licenciado en Ciencias Biológicas, fue docente y residió en Lund, Suecia. En un laboratorio farmacéutico desarrolla su actividad actualmente en el Uruguay. Incursionó en la literatura de ficción en 2005. En 2007 publicó su primera novela, *Palcante*. En 2008 recibió el Premio Municipal de Narrativa por la novela *Parir*. «Escenas de una vida confortable» es un relato inédito.

Santiago Roncagliolo nació en Lima en 1975, país que su familia dejó temporalmente por motivos políticos en 1977. Novelista, dramaturgo, guionista de telenovelas, periodista y traductor. Su historia intimista *Pudor* (2005) fue llevada al cine. Su thriller político *Abril rojo* recibió el premio Alfaguara en 2006. Su novela de no ficción *La Cuarta espada* penetró en la mente del terrorista más peligroso de la historia americana. *Memorias de una dama* rastreó los orígenes de la Mafia en Cuba. Esta última fue censurada y su publicación está prohibida en todo el mundo. Su nueva novela, *Tan cerca de la vida*, es un thriller ambientado en el mercado del sexo de Tokio. Su obra, publicada en español, se ha traducido a trece idiomas. «Barras y estrellas» es un relato inédito.



Samanta Schweblin (Buenos Aires, 1978) se licenció en la carrera de Imagen y Sonido en la Universidad de Buenos Aires, especializándose en el área de guión cinematográfico, y lleva su propia agencia de diseño. En 2001 obtuvo el primer premio del Fondo Nacional de las Artes y el del Concurso Nacional Haroldo Conti con su primer libro *El núcleo del disturbio* (2002). En el 2008 el premio Casa de las Américas, por su segundo libro *Pájaros en la boca* y la beca FONCA. Muchos de sus cuentos han sido traducidos al alemán, al inglés, al italiano, al francés, al portugués, al sueco y al serbio, para su publicación en numerosas antologías, revistas y medios culturales. «Olingiris» es un relato inédito.





Andrés Felipe Solano nació en Bogotá, Colombia, en 1977. Ha publicado la novela *Sálvame, Joe Louis* (Alfaguara). Fue editor de crónicas de la revista SoHo. En 2007 vivió en Medellín, Colombia, ciudad donde alquiló una habitación en un barrio de pasado violento y trabajó en una fábrica como obrero durante medio año. Con esta experiencia escribió la crónica «Seis meses con el salario mínimo», finalista del premio que otorga la FNPI, presidida por Gabriel García Márquez. En 2008 el gobierno de Corea del Sur lo invitó a una residencia literaria de seis meses en Seúl, donde conoció a su esposa. Este año residirá en la Universidad de Alcalá de Henares como escritor residente. «**Los hermanos Cuervo**» es parte de su segunda

novela, en la que trabaja actualmente.

Carlos Yushimito del Valle nació en Lima en 1977. Es escritor peruano de ascendencia japonesa. Sus cuentos circularon por primera vez en revistas universitarias, y posteriormente, en una edición limitada de Sarita Cartonera, titulada *El mago* (2004). Dos años después, su segundo libro de cuentos, *Las islas*, recibió una cálida acogida. Sus historias, localizadas en favelas y sertones, se inspiran en Brasil, aunque nunca lo ha visitado. Huyendo de su país natal, como lo hiciera antes su abuelo paterno, se mudó en 2008 a Estados Unidos para estudiar en la Universidad de Villanova, Pennsylvania. Actualmente reside en Providence, donde cursa un doctorado gracias a una beca de la Universidad de Brown. Allí mismo, entre bibliotecas y seminarios, termina de escribir su primera novela, de la que «**Criaturas aladas**» es un fragmento. Otros libros, *Equis* (2009) y *Madureira sabe* (2007) han recogido más relatos, algunos de ellos traducidos al francés y al portugués.



Alejandro Zambra nació en Santiago de Chile en 1975. Ha publicado los libros de poesía *Bahía Inútil* (1998) y *Mudanza* (2003), las novelas *Bonsái* (2006), *La vida privada de los árboles* (2007) y el libro de ensayos *No leer* (2010). Sus novelas han sido traducidas a varios idiomas. *Bonsái* obtuvo en Chile el Premio de la Crítica y el Premio del Consejo Nacional del Libro a la mejor novela del año 2006. Le gusta coleccionar frases y anotar imágenes de otros. «**Formas de volver a casa**» corresponde a las primeras páginas de su tercera novela, que publicará en 2011. Actualmente trabaja en el libro de relatos *Berta Bovary*. Vive en Santiago y es profesor de literatura en la Universidad Diego Portales.

